



Č.j.: 17615/2022-UVCR-12

Vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 nadlimitní veřejné zakázky

„Zajištění překladatelských služeb pro potřeby předsednictví České republiky v Radě Evropské unie v roce 2022“

Evidenční číslo formuláře ve věstníku Veřejných zakázek: F2022-014833

Číslo oznámení v Úředním věstníku EU rady S: 2022/S 080-215598

Zadavatel obdržel prostřednictvím profilu zadavatele E-ZAK dne 06.05.2022 žádost o vysvětlení zadávací dokumentace č. 1, kterou tímto dle § 98 odst. 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), poskytuje.

Dotaz:

Dobrý den,

můžeme do nové nabídky předložit životopisy a čestná prohlášení podepsaná členy realizačního týmu na začátku dubna 2022 (pro původní zrušenou nabídku) nebo je potřeba zajistit do nové nabídky aktuální podpisy?

Předem děkuji za Vaši odpověď.

Odpověď zadavatele:

Zadavatel k výše uvedenému dotazu sděluje, že co se týče životopisů členů realizačního týmu, není jejich podpis nijak časově omezen. V případě, že životopisy obsahují všechny informace a prokazují všechny skutečnosti požadované zadavatelem v zadávací dokumentaci, lze je pro zadávací řízení využít, a to bez ohledu na datum jejich podpisu.

Nicméně, co se týče čestných prohlášení členů realizačního týmu, doporučujeme tato podepsat znovu, a to ve znění vzoru přiloženého k zadávací dokumentaci této veřejné zakázky (tj. veřejné zakázky zahájené dne 20.04.2022). Vzhledem ke skutečnosti, že čestným prohlášením členové realizačního týmu prohlašují, že souhlasí se svým zapojením do realizačního týmu při plnění veřejné zakázky, mělo by z podstaty věci datum zahájení této veřejné zakázky předcházet podpisu souvisejícího čestného prohlášení.

Zadavatel v souvislosti s tímto vysvětlením zadávací dokumentace **neprodukuje lhůtu pro podání nabídek**, neboť má za to, že to povaha vysvětlení nevyžaduje.

V Praze

Alice Krutilová, M.A.

ředitelka Odboru pro předsednictví ČR v Radě EU